

SIGNE DES TEMPS...

Qui en est conscient ? C'est aujourd'hui le 362^{ème} numéro d'« Allez Reims ». Saluez surtout en France comme un modèle du genre, notre petit journal a éprouvé le besoin de se présenter à vous sous un nouvel aspect.

C'est un signe des temps nouveaux que le Football s'apprête à vivre à Reims. C'est aussi un hommage à cette équipe « new-look » que nous allons voir évoluer.

Mais ce n'est pas seulement dans son aspect qu'« Allez Reims » entend se modifier mais aussi dans ses textes.

Si sa rubrique « la vie en rouge et blanc » qui a connu un grand succès demeure inchangée, par contre, celle des visiteurs sera plus fournie. Nous pensons qu'il faudra reprendre contact avec l'effectif de première division que l'on a hélas un peu perdu de vue depuis quelques années.

La dernière page sera consacrée à la présentation d'un nouveau joueur ou à une enquête, celle-ci pouvant être faite à la demande des lecteurs, avec lesquels nous aimerions ouvrir le dialogue.

Enfin, l'activité du groupement des supporters, qui semble devoir s'amplifier depuis que le club a repris du galon, sera mise en évidence dans une chronique régulière.

« Allez Reims »

Abonnement pour la saison 1970-71 au Stade de Reims

Il est créé pour la saison 1970-1971, des cartes d'abonnement à l'année dans toutes les catégories de places. Les réservations peuvent se faire au siège du Stade, 8, rue Buirette.

La carte qui n'est pas personnelle, peut être prêtée : elle donne droit à l'accès au stade pour tous les matches amicaux, ainsi qu'à ceux de Coupe de France disputés par le Stade de Reims.

Les tarifs sont les suivants :

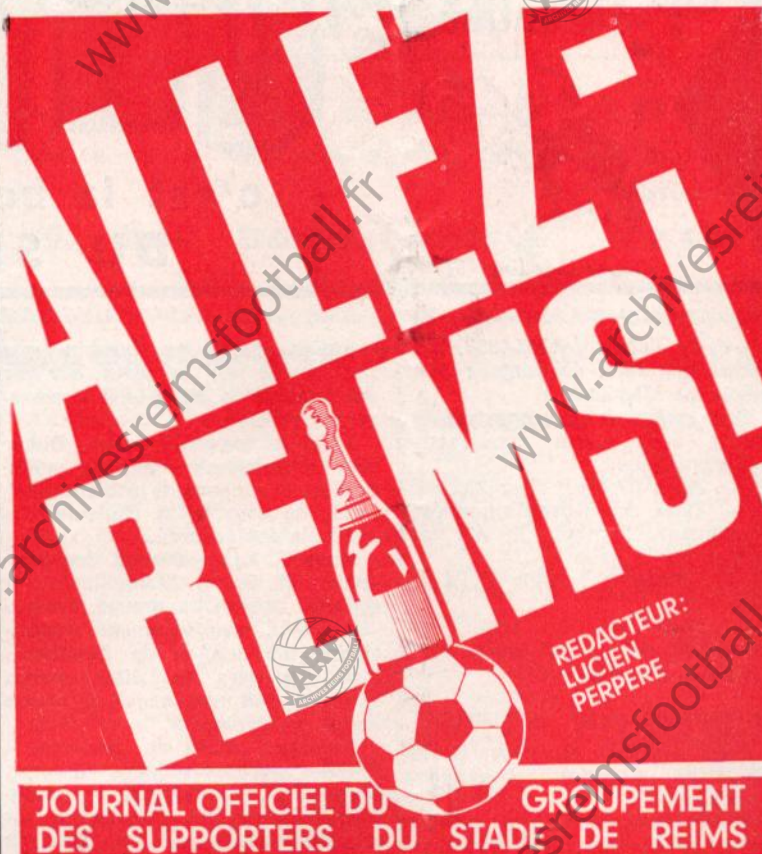
— Membres donateurs : fauteuils réservés avec garage dans l'enceinte privée : 1.000 F (avec possibilité de paiement, 500 F)

— Membres bienfaiteurs : fauteuils réservés avec garage dans l'enceinte privée : 550 F

— Membres honoraires : tribunes centrales : places réservées : 350 F ; Tribunes Méano : places non numérotées : 230 F ; Gradins : places non numérotées : 150 F ; Virages : places non numérotées : 100 F.

Numéro 362
19 Août 1970

1 F 50



Retour dans le grand monde du football avec REIMS-BORDEAUX

ON imagine que Reims-Bordeaux ne peut être un match comme les autres. Rien que par le fait qu'il est le premier qui nous fait renouer avec la compétition de Division Nationale à laquelle le public champenois aspire depuis si longtemps.

Mais ce n'est pas seulement cette retrouvaille qui fait de ce match « un événement ». Il y en eut en effet une autre il n'y a pas tellement longtemps. Mais celle-ci se pare d'une ambiance très différente : les efforts réalisés pour l'amélioration de l'équipe ont été si importants et semble-t-il si bien orientés que l'on se prend à croire dans une grande carrière du Stade de Reims, en première division.

Ainsi, à Reims vont défiler ces noms prestigieux que nous ne connaissons que par nos lectures, Saint-Etienne, Marseille, Nantes.

C'est dans des matches de championnat que nous allons désormais voir ces équipes redoutables et traiter d'égal à égal !

Le premier qui inaugure cette brillante série est Bordeaux, qui joue les premiers rôles depuis longtemps dans la compétition.

Le club de la Garonne a traversé lui aussi quelques crises sérieuses malgré tout et la saison passée une petite révolution de palais à la suite de son élimination de Coupe a apporté quelque modification dans son équipe dirigeante et dans sa politique.

La formation qui se présentera ce soir devant Reims est solide et l'on sait que si elle a dû s'incliner à domicile devant Sochaux elle le doit essentiellement à la blessure de son gardien Rigoni.

On ne sait quel état d'esprit l'animera à Reims et l'on imagine seulement que son entraîneur André Gérard mettra en place un dispositif 4-3-3 où la contre-atta-

que sera à l'honneur avec ses ailiers Petyt et Wojciak. Mais c'est Reims que le public est venu voir, sans souci de la méthode de l'adversaire.

Les champenois ont fort bien débuté à Rennes puis qu'ils en ont ramené un point et s'ils n'ont pas marqué de but, ils n'en ont pas concédé non plus. Voilà qui est encourageant au moment d'affronter sa propre galerie. C'est surtout de l'attaque rémoise que l'on attend le spectacle.

La récente incorporation de Gallic au milieu d'une ligne où les talents sont nombreux, on ose espérer qu'elle va mettre à rude épreuve la défense bordelaise où figure, à côté d'individualités d'excellente valeur, un authentique international Rostagni.

Sans doute cette schématisation du match en une opposition attaque rémoise - défense girondine est-elle trop sommaire. Il y aura d'autres aspects dans cette rencontre sur le plan technique et c'est heureux.

Mais nous n'en voulons retenir avant qu'elle ne commence que cette ambiance, ce climat qu'elle a créé dans la ville et la région. Il s'agit d'une émouvante reprise, d'une rentrée dans le grand monde du football et on espère bien qu'elle se fera dans une totale réussite.

LE PRONOSTIC DE LA LOGIQUE

REIMS	2
Bordeaux	1

Premier contact...



L'entraînement a été mené avec beaucoup de rythme après une bonne mise au point des espoirs et des responsabilités de chacun.

LE VENT DE LA BALLE

Plus vrai que jamais...

AU moment de prendre la plume pour ce premier éditorial de la saison, je me suis amusé à relire celui de la saison précédente. Et j'ai été très surpris. Vous le serez aussi, il est d'une brûlante actualité et il contient d'étonnantes prédictions...

Depuis que l'homme a mis le pied sur la Lune, il y a beaucoup de sceptiques qui se sont mis à croire aux mérites des ordinateurs. Il est curieux de constater combien cet événement nous aura permis de remettre les pieds sur terre !

Et puisque la grande masse des rêveurs que nous sommes admet désormais que des machines bien abreuvées d'éléments d'information valables peuvent nous prédire l'évolution de certains « marchés », profitons-en pour lui rappeler ces conclusions de l'électronique.

Le Football ne va pas à sa perte, loin de là. Il va même croître en nombre de pratiquants. Mais le Football professionnel ne sera plus viable dans certains centres. Il se maintiendra par contre dans ceux qui auront su s'adapter aux contingences modernes et trouveront, dans un climat favorable, des méthodes et des solutions nouvelles.

Peut être fallait-il le répéter — car il y a des années que nous l'écrivons ici ! — en ce début de saison où tout est encore possible.

Climat nouveau : il faut faire prendre conscience à tous que le club doit être encouragé et qu'il est le Club de leur région. Municipalité, presse, industrie, commerce, tous sont concernés et tous ceux qui, à tous les niveaux, peuvent aider à sauver le Football doivent apporter leur contribution, se faire connaître.

Méthodes et solutions nouvelles. Elles ont été ébauchées la saison dernière. Sur ces canevases, l'action va être reprise, avec des hommes nouveaux. De son succès dépend l'avenir du Stade de Reims.

Lucien PERPERE CET ARTICLE N'ENGAGE QUE SON AUTEUR

LE MAGASIN
DES
SPORTIFS

HABILLE L'HOMME, LA FEMME ET L'ENFANT
GRANDS MAGASINS

A SAINT-JACQUES

REIMS - 47 et 55 et 63, rue de Vesle - REIMS

AU
CENTRE DE
REIMS

HOTEL & BAR

LE CHAMPAGNE

COCOTIE ET DEDÉ vous accueilleront dans un cadre RENOVE

1, Boulevard du Général-Leclerc 51 - REIMS - Téléphone 47.27.74

HOTEL CRYSTAL

★★A

M^{ME} R. KOPA

Directrice

86, Place Drouet-d'Erlon

REIMS

Centre Ville Confort-Ascenseur Le calme au fond d'un jardin

Tel. 47-59-88



LION DE BELFORT

Bernard LECROCO

37, PLACE D'ERLON, 37

TÉLÉPHONE : 47.48.17

Salles de réunions Terrasse climatisée Résultats sportifs

Boisson rafraichissante... et vivifiante



nature ou aromatisé



LAIT

donne force et santé

c'est la boisson idéale DU SPORTIF

ET CE QUI RESTE A PROUVER par A. DURAND

Quelques nouvelles d'une brûlante inter-saison : Tout d'abord la Légion d'Honneur de Raymond Kopa...

Villanova, l'ancien joueur du Stade de Reims, actuellement à Perthuis où il est agent de maîtrise...

Les féminines du Stade de Reims viennent d'accomplir une tournée triomphale en Amérique...

Le 18 Juin, mariage d'Alain Laurier avec Mlle Michèle Carbonneaux dans la plus stricte intimité...

Moyenne de spectateurs à Bordeaux en championnat la saison passée : 7.000.

C'était le vendredi 3 juillet à midi. Des coups sourds ébranlèrent le ciel. C'était l'annonce que Reims avait été admis en première division...

L'événement était d'importance. Il allait déclencher une série de décisions attendues.

On imagine bien en effet que l'on s'attendait un peu à cette nouvelle et que des pourparlers avaient été engagés, sous condition...

NEWLOOK AU STADE

Le Stade de Reims a fait peu neuve constataient les premiers supporters venus voir la séance inaugurale de l'entraînement.

Bien sûr, il y avait beaucoup de visages nouveaux.

Un habitué fit cette remarque que nous avons vérifiée :

De l'effectif 1965-1966, il ne reste que deux éléments : D'Arménia et Masclaux !

Peu après, deux supporters devaient avoir cette conversation symptomatique.

Allez Richard, allez Richard ! Dites donc, depuis que vous encouragez Richard, il n'a pas encore eu la balle !

Comment ? Mais il l'a encore !

Mais pas du tout, c'est Krawcick qui a la balle et il s'appelle Richard, non ?

LA VOITURE DANS LA VOITURE

Donc nos deux compères Czekaj et Dumat joueront cette saison à Ajaccio.

C'est François Czekaj qui est parti le premier, au volant de son coupé 850.

Qui l'aurait vu prendre la route aurait été bien surpris : ce célibataire était envahi de bagages avec, près de lui, une voiture d'enfants !

Explication : Henri Dumat lui avait confié un chargement de ses affaires à destination d'Ajaccio

PREMIERE SOUS LE DELUGE

Un premier contact avec le Stade Municipal et son éclairage avait été prévu avant Reims-Valenciennes.

On fut très agréablement surpris d'y voir une centaine de supporters. On le fut moins lorsqu'après quelques minutes de travail technique, un orage d'une rare intensité s'abattit sur la ville.

Sous le déluge, les joueurs disparurent bientôt par le tunnel, mais revinrent lorsque la pluie diminua et le petit match récompensa les fidèles parmi lesquels on pouvait voir, très intéressé, M. Jacques Barot, adjoint au Maire et membre du Comité Directeur du Stade de Reims.

DEJA UN SURNOM

La venue de joueurs étrangers a amené parfois une comparaison des méthodes d'entraînement. C'est ainsi que les Français ont été amusés par l'attitude de Dakic, lequel, après chaque exercice se livrait à des gestes de décontraction, bras souples agités comme s'il allait s'envoler.

Ce qui fit dire à Teyssie, en parlant du yougoslave.

C'est une grive ! Le yougoslave n'a pas répondu. Mais même s'il avait compris, il n'aurait pu le faire, il ne parle pas deux mots de français.

LE « PETIT » PENVERNE A GRANDI

Surprise à l'entraînement la semaine passée : l'arrivée d'Armand Penverne avec son fils Didier.

Didier, c'est ce bambin que l'on voyait sur la piste essayer de prendre la balle aux « rama-seurs officiels ».

Mais le temps a passé. Didier est en deuxième année de médecine et il a demandé à s'entraîner avec les pros, à la Cerisaie. Ce qui lui a été accordé.

Armand, lui, a évoqué des souvenirs. Il est à Marseille où il travaille pour le groupe Kopa.

Il a été très vivement impressionné par le jeu de Skoblar.

Ce gars là, dit-il, même quand il fait une c..., il y a une sorte de génie.

Penverne était de passage à Reims pour trois jours. Il était également accompagné de Madame Penverne, qui est rémoise et de son deuxième fils, âgé de huit mois !

ON NE PERD RIEN POUR ATTENDRE

Etait-il attendu ce Galic ? Aussi la nouvelle de son arrivée pour le Samedi dans l'après-midi contenait-elle la promesse de sa

LA VIE EN ROUGE ET BLANC

participation au match contre Valenciennes.

Mais Galic ne voulait pas en entendre parler.

Sa dernière apparition sur une pelouse de football datait de six semaines (Il avait joué à Liège le 15 Juin un match de Coupe Rappan) et il se sentait hors de forme.

On lui fit admettre de se présenter avec ses camarades, en tenue sur le terrain. Ce qu'il fit.

Ainsi eut-on ce curieux spectacle d'un joueur saluant le public avant le match et rentrant au vestiaire sans avoir touché la balle.

Il est vrai qu'il aura l'occasion de la toucher cette saison. D'ailleurs, le lendemain matin, il prenait une « leçon particulière » avec Elie Fruchart.

LE COUP DU COU DE PIED

Depuis quelques jours, à l'entraînement, Richard Krawczik ménageait son cou de pied gauche, blessé.

Aussi entra-t-il sur la pelouse

pour Reims-Valenciennes avec l'intention de ne pas s'en servir pour la frappe énergique.

Pourtant, après un quart d'heure de jeu, un pivot rapide amena son pied vers le ballon alors que le but adverse était à proximité.

Il obflua toutes les consignes de prudence et... marqua le but à Bajouan.

Voilà pourquoi on vit ce spectacle assez inattendu : un joueur marquer un but splendide et quitter le terrain.

Il est vrai qu'après avoir reçu des soins, il reprit sa place.

LES « STADEX » TERMINENT EN BEAUTE

A Goussainville, les Stalex ont disputé et gagné le sixième match de leur courte saison.

Devant plus de mille spectateurs, en nocturne, les Jacquet, Gavron, Jonquet, Leblond, Salvadéo ont beaucoup plu au public local. Trois amateurs avaient été incorporés en dernière heure. Le score (6 à 2) était un reflet de cette habituelle facture du jeu efficace et ouvert qui est la marque des productions de ces anciens stadistes.

Au total : 41 buts à 7 et... un million d'anciens francs de bénéfice rapporté au club !

Voici les joueurs qui ont participé aux matches : Jacquet, Jadowski, Lebon, Gavron, Jonquet, Leblond, Galandon, Hehn, Andrieux, Kopa, Habran, Prosdocimi, Salvadéo, Jesson, Wendling, Rodzik, Bliard, P. Batteux, Voiselle.

REPAS AU DICTIONNAIRE

Si Galic parle assez correctement le français, il n'en est pas de même de Dakic qui ne connaît pas un mot de notre langue en arrivant à Reims.

Cela a rendu les contacts difficiles et pas seulement sur le plan du football.

C'est ainsi que le yougoslave, incapable de se faire composer un menu au restaurant, a fini par s'en ouvrir à son entraîneur, lui expliquant mimique à l'appui que chaque repas était composé de « steackrites », faute de pouvoir demander autre chose.

Alors Galic, arrivé, a écrit quelques mots qui lui ont permis de varier un peu son menu.

ET THEORIE SUR LE PAPIER

Sur le plan technique, le problème avec Dakic a été presque aussi laborieux pendant l'absence du traducteur Galic. Par bonheur, on a beaucoup utilisé des mains, voire du papier et du crayon. Ainsi, après le match contre Sedan, Reims avait trouvé un maître-triangle au milieu du terrain avec Herbert, Krawczik et Dakic.

(suite en page 6)

BAR DE L'ÉCLAIREUR

Section d'Allez-Reims - P. M. U.

SNACK-BAR

Sandwiches-Hot-Dogs-Croque-Monsieur

Location pour le Football, le Catch et la Boxe

85, PLACE D'ERLON - TÉL. 47 56.95

OUVERT TOUTE LA NUIT

Location pour le Football, le Catch et la Boxe



HOTEL DE L'UNIVERS
41, BOULEVARD FOCH (face Gare)
REIMS - Tél. 47-52-71

Les joueurs

LES GARDIENS

RIGONI Pierre
Né en 1948 à Wittelsheim
Vient de Rouen
1 m 78, 70 kgs

MONTES Christian
Né en 1942 à Randan
1 m 75, 71 kgs

LES DEFENSEURS

PAPIN Gérard
Né en 1947 à Bourgneuf
1 m 76, 72 kgs

ROSTAGNI Jean-Paul
Né en 1948 à Drap
Vient de Monaco
1 m 75, 70 kgs

DESREMEAUX Didier
Né en 1943 à Wahagnies
1 m 82, 80 kgs

GRABOWSKI Georges
Né en 1945 à Sanvignes-les-Mines
1 m 76, 74 kgs

DUBOUIL Jean-Claude
Né en 1948 à Bordeaux
Vient de Rouen
1 m 77, 72 kgs

MILIEU DE TERRAIN

ANDRIEN Claude
Né en 1944 à Maubeuge
1 m 82, 78 kgs

BURDINO Félix
Né en 1945 à Boulogne
1 m 80, 76 kgs

TEXIER Yves
Né en 1945 à Bordeaux
1 m 75, 70 kgs

LES ATTAQUANTS

RUITER Carlos
Né en 1943 à Pesqueira (Brésil)
1 m 76, 68 kgs

PETYT Claude
Né en 1944 à Lille
1 m 65, 63 kgs

JENSEN
Danemark

WOJCIAK Edouard
Né en 1943 à Arenberg
1 m 76, 67 kgs



TOUT SAVOIR SUR

BORDEAUX

NES de la fusion de 14 sociétés sportives, les Girondins de Bordeaux n'ont véritablement acquis des lettres de noblesse qu'en 1936, lorsque fut réalisée la fusion avec le Bordeaux-Football-Club.

Champions de France Amateurs, détenteurs de la Coupe du Sud-Ouest en 1936-1937, les Girondins franchissaient le rubicon l'année suivante pour tenir jusqu'à la guerre un rôle honorable dans le football professionnel français.

Une brillante saison 1940-1941 (champions de France zone sud) — (vainqueurs de la Coupe de France) leur ouvre de nouvelles perspectives : et deux ans plus tard, ils sont encore finalistes inter-zone. A la fin des hostilités les représentants de la Gironde enlèvent le Challenge de la Libération et se classent seconds en championnat.

Dès lors, le football pro est bien parti dans le grand port de l'Atlantique ; cependant, à la fin de la saison 1946-1947, les Bordelais, malgré la présence dans leurs rangs des Arnaudeau, Swiatek et autres Kargu, descendent en Division II.

Il leur faudra deux ans pour refaire surface, une seconde place (derrière Lens) leur permettant de réintégrer enfin la Division Nationale.

Revenus parmi les grands en 1949-1950, les Girondins réussissent l'exploit d'enlever le titre devant des formations aussi cotées que Reims et Lille. Finalistes de la Coupe Latine la même année, ils obtiennent encore de brillants résultats (6^e en 50-51, 2^e en 51-52, 3^e en 52-53, 3^e encore en 53-54, 5^e en 54-55) et parviennent à deux reprises en finale de Coupe (devant Nice en 1953 et Lille en 1955).

Ce fut la grande époque du football bordelais illustrée par les Baillot, Kargu, Doye, Matéo et autres De Harder. Mais, en 1955-1956, c'est l'inexplicable défaillance et la chute irrémédiable en Division II. L'éclipse est, cette fois, sérieuse et c'est trois saisons que les Girondins devront passer au « purgatoire ». Par deux fois, ils ratent de peu le coche, mais la troisième est la bonne et, à l'issue de la saison 1958-1959, le 4^e fauteuil leur donne à nouveau le droit d'opérer en catégorie supérieure.

Pas pour longtemps : la saison suivante, Bordeaux est 20^e et redescend encore. Il ne réapparaîtra qu'en 1962, où il se classe quatrième, à deux points de Reims.

En 1964, Bordeaux est encore bien classé : 7^e, mais... Reims descend.

Bordeaux demeure aux places d'honneur : il frôle le titre en 1965 et en 1966 (2^e) et se classe successivement 4^e, 8^e, 2^e et 5^e.

En Coupe, il a un palmarès très élogieux : finaliste en 1952, en 1955, en 1964 et en 1968, mais jamais vainqueur.

ON EN PARLE... ON EN PARLE... ON EN

EFFECTIF

Cinq joueurs ont quitté Bordeaux cette saison : Simon (Red Star), Betta (Rennes), Nouzaret (Montpellier), Dortomb et Plinio.

Une seule rentrée : le gardien de Rouen Rigoni.

METHODE

L'option entre le 4-2-4 et le béton n'est pas très affirmée. Tout au plus peut-on affirmer que Gérard fera jouer plus offensivement qu'auparavant.

TENDANCES

Beaucoup d'anciens joueurs aux leviers de commande et notamment les deux internationaux Jean Swiatek et André Gallice.

L'effectif a été très réduit. « Il est illogique, remarque Jean Swiatek, de payer un homme qui ne joue pas. Ce n'est ni notre intérêt ni le sien. De ce fait, nous

allons sans doute être amenés à lancer des jeunes dans le grand bain. Ce n'est pas une mauvaise chose ».

DECLARATION

d'André Gérard :

« N'attendez pas de Bordeaux des miracles cette saison. Ce qui ne veut pas dire pour autant que nous allons « lambiner » en chemin ! Le club se relève à peine d'une crise grave. Ce n'est donc pas le moment de flancher et de croire que tout est redevenu comme avant. D'abord, et avant tout, il convient de renforcer l'esprit girondin ».

DEJA DES BLESSES

Rostagni, arrière de l'équipe de France souffre d'une contracture. Papin, blessé au bas ventre contre Angoulême était indisponible pour 15 jours.

L'entraîneur

André GERARD

Né le 7 mars 1911 à Bordeaux, il débuta à La Bastienne, puis joua aux Girondins de Bordeaux. Gérard, qui tenait le poste de gardien de but, fit partie de la grande équipe qui enleva la Coupe de France en 1941.

Il débuta en qualité d'entraîneur en 1943. Sous sa direction, Bordeaux enleva le championnat de France en 1950 et fut finaliste de la Coupe en 1952 et en 1955.

A Nancy, il réussit l'exploit de faire monter le club lorrain en Nationale.

Survint une période sans grand éclat et l'on perdit un peu le souvenir de Gérard, entraîneur en Afrique lorsqu'il reparut à Paris où il remplaça Priami au Stade.

C'est à Rouen que reparut ensuite André Gérard, mais le club abandonne le professionnalisme.

La boucle, alors se boucle, comme dans un scénario bien réglé : André Gérard retrouve le club de ses débuts, Bordeaux.

NOUVEAU VISAGE

Pour son premier match devant Sochaux...

Dans l'équipe, on notait la présence d'un tout jeune espoir du club, Madronnet et de Pierre Rigoni, gardien de but de l'équipe de France des espoirs.

Enfin, Claude Petyt est devenu capitaine.

LE GARDIEN BLESSE !

Les Bordelais qui avaient atteint la mi-temps sur un score vierge pouvaient espérer l'emporter mais leur gardien Rigoni, qui avait reçu un coup sur la tête du péroné ne devait pas reprendre le match ! C'était le défenseur Desremeaux qui prenait place dans le but, cependant que le douzième homme, Burdino, rentrait « dans le champ ».

C'était là un redoutable handicap. Desremeaux faisait de son mieux mais était battu deux fois, car les sochaliens, conscients de la situation, avaient attaqué à outrance en fin de partie pour profiter de la faiblesse relative du nouveau gardien.

QUI JOUERA A REIMS ?

Cet incident pourrait être un facteur important pour le match de Reims. Rigoni sera-t-il rétabli ?

En cas d'indisponibilité, il serait sans doute remplacé par Montès, l'ancien titulaire.

Nous ne sommes pas encore fixés au moment où nous écrivons ces lignes.

COMPAGNIE REMOISE DE VIDANGES

10, rue Prieur de la Marne
REIMS
Tél. 47.41.10

Directeur : P. ROBINET

Tous curages et
nettoyages industriels
cuves - bacs - fosses

ÉGOUTS
RIVIÈRES
ÉTANGS

Succursale à CHARLEVILLE
Tél. 32.30.34

PASCALE

Fleurs

M^{me} SIRY

LIVRAISONS A DOMICILE
TOUTES CÉRÉMONIES

41, RUE JEANNE D'ARC
REIMS
Tél. 47.16.07

Un Vêtement de Travail
s'achète à

LOUVRIER BLEU

22, RUE CLOVIS - REIMS
Tél. 47.48.61

L'Assureur des Sportifs

ASSURANCES
LAMBERT

REIMS
CHALONS
ÉPERNAY

AGENCE GÉNÉRALE
« LA FONCIÈRE »
ET « LA FRANCE »

Jacques Ferreira


COIFFEUR MESSIEURS
MODERNE - CLASSIQUE
— 3^e PRIX DE PARIS 1957 —
TARIF SYNDICAL

12, Rue Chanzy - REIMS
TÉLÉPH. 47.70.90

REIMS

MAILLOT ROUGE
CULOTTE NOIRE

Ent. : Elie FRUCHART



6980^F
TOUTES TAXES COMPRISES
LA VOLKSWAGEN MODELE 70
GARAGE CONTINENTAL
24, rue Buirette - Reims - Tél. 40.14.14

René PETITE

Opticien-Spécialiste

Diplômé de l'École
Nationale d'Optique

12, Rue du Cadran-St-Pierre

REIMS

Téléphone 47-43-12

Reims - B

Coup d'envo

Arbitre : M. MACHIN - Juges de

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE H

Société d'Exploitation

Roger

qualifelec n° V-18

195, Avenue Jean-Jaurès
Tél. 47-24-32

Reims-Sportif

104, Rue de Vesle - REIMS
Tél. 47.23.25

SPORTS - CAMPING
PATINAGE - SKI

Fournisseur de toutes les Sociétés
de Reims et de la Région

PRIX SPÉCIAUX
aux Sociétés et à leurs Membres



Moisson.-Batteuses et Presses CLAAS
Tracteurs HANOMAG, DAVID BROWN
et ZE10R - et tout le matériel agricole

ETS BOUZAT

67, Rue Emile-Zola - REIMS - Tél. 47.51.37 - 47.81.75

BRASSERIE
- SNACK

LES SUPPORTERS

Section "Allez Reims"

44, Rue des Élus - REIMS
Tél. 47.48.56

TAILLEUR

BUR

2, Rue Théodore
Prêt à porter

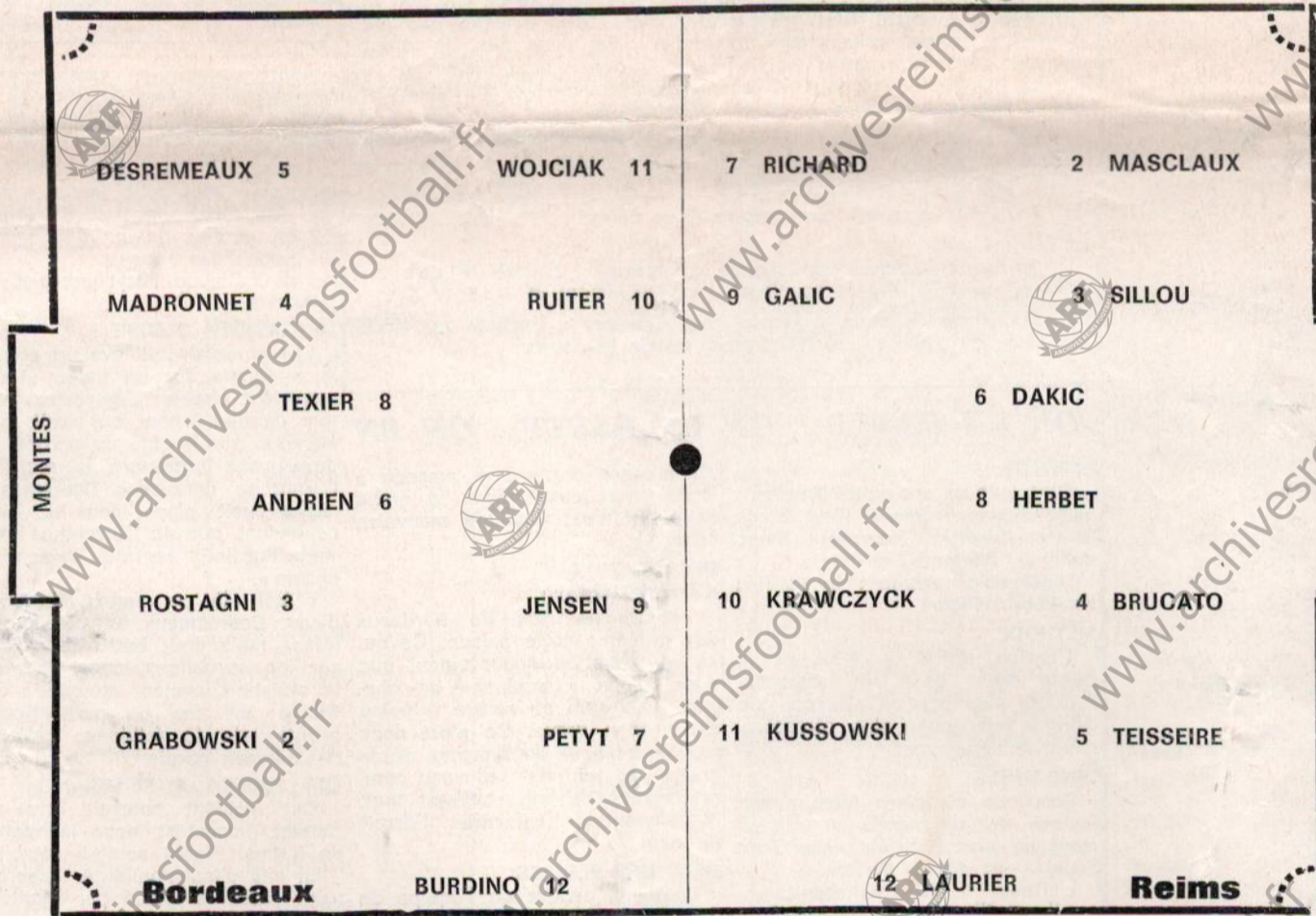
POISSONNERIES

DE
«L'ESCARGOT D'OR»
ET DU
«ROCHER DE CANGALE»

66 et 66 bis, Avenue de Laon
Tél. 47-36-97 - 47-56-91
9, Rue Condorcet - 47-52-64
Avenue Jean-Jaurès - 47-56-93
104, Rue Gambetta - 47-36-99

Huîtres, Crustacés, Poissons Fins

LES ÉQUIPES DE LA MI-TEMPS



Tous vos amis sont au ...

Brigith's Bar

7, Boul. Maréchal - Leclerc
REIMS - Tél. 47-22-71

Son bar américain
Son délicieux jardin

POISSONNERIE
DU MARCHÉ

Maurice PLACET
REIMS - 27, rue de Mars
POUR VOS BANQUETS
Tél. matin : 47-33-30
Pour vos commandes
Soir : 47-67-45

Sonorisation Gilbert ATTALI

45, place d'Erlon, REIMS - Téléphone 47.42.37 et 47.79.69

Spécialiste sonorisations Moto-Cross et toutes manifestations
sportives ou commerciales, fêtes de plein-air, etc...

Musique d'ambiance, Radio-téléphone, Interphone

SONORISATION GILBERT ATTALI, 45, Place d'Erlon, Reims

Toute une organisation à votre service 24 heures sur 24

Le « Stade de Reims »
utilise les services de

CHAMPAGNE

pour ses déplacements,
POURQUOI PAS VOUS ?

LE RELAIS

RESTAURANT
- Ses spécialités
PIGNICOURT

LE MÉDECIN
DU PNEU

HATZ
REIMS - Tél.

RESTAURANT
LE FLO
spécialités
43, Boul. Foch

Bordeaux

si à 20 h. 30

touché : MM. DAVID et MOULIÈRE

HAUTE ET BASSE TENSION

n des Établissements

Doyen

IB - IIB - C3 - HT

REIMS

ETTE

Dubois - REIMS

er PARTNER

IMPÉRIAL

ANT-HOTEL
sa cave, ses prix
T - Téléph. 2



RESTAURANT
DRENCE
DENNOIS & ITALIENNES
REIMS - Tél. 47-35-38

Après le match
rendez-vous tous

AU LIDO

171, Rue de Vesle, REIMS

FERMETURE TARDIVE

COUTANT

Opticien

2, PASSAGE SUBÉ - REIMS

BORDEAUX



MAILLOT BLANC ET BLEU
CULOTTE BLANCHE

Ent. : André GÉRARD

SPÉCIALISTE
du beau Vêtement de peau

Camus

Chemisier - Chapelier
27, rue de Vesle - REIMS

La plus importante
chemiserie de la région

SIMCA 1100 - 2 ans de garantie SIMCA



SOCIÉTÉ REMOISE
DES AUTOMOBILES
P. N. 31 (Route de Paris)
51 - TINQUEUX - Tél. 47.90.61

Magasin d'Exposition :
26-28, Rue Buiette
51-REIMS - Tél. 47.59.06

RESTAURANT - BAR

"Le Provençal"

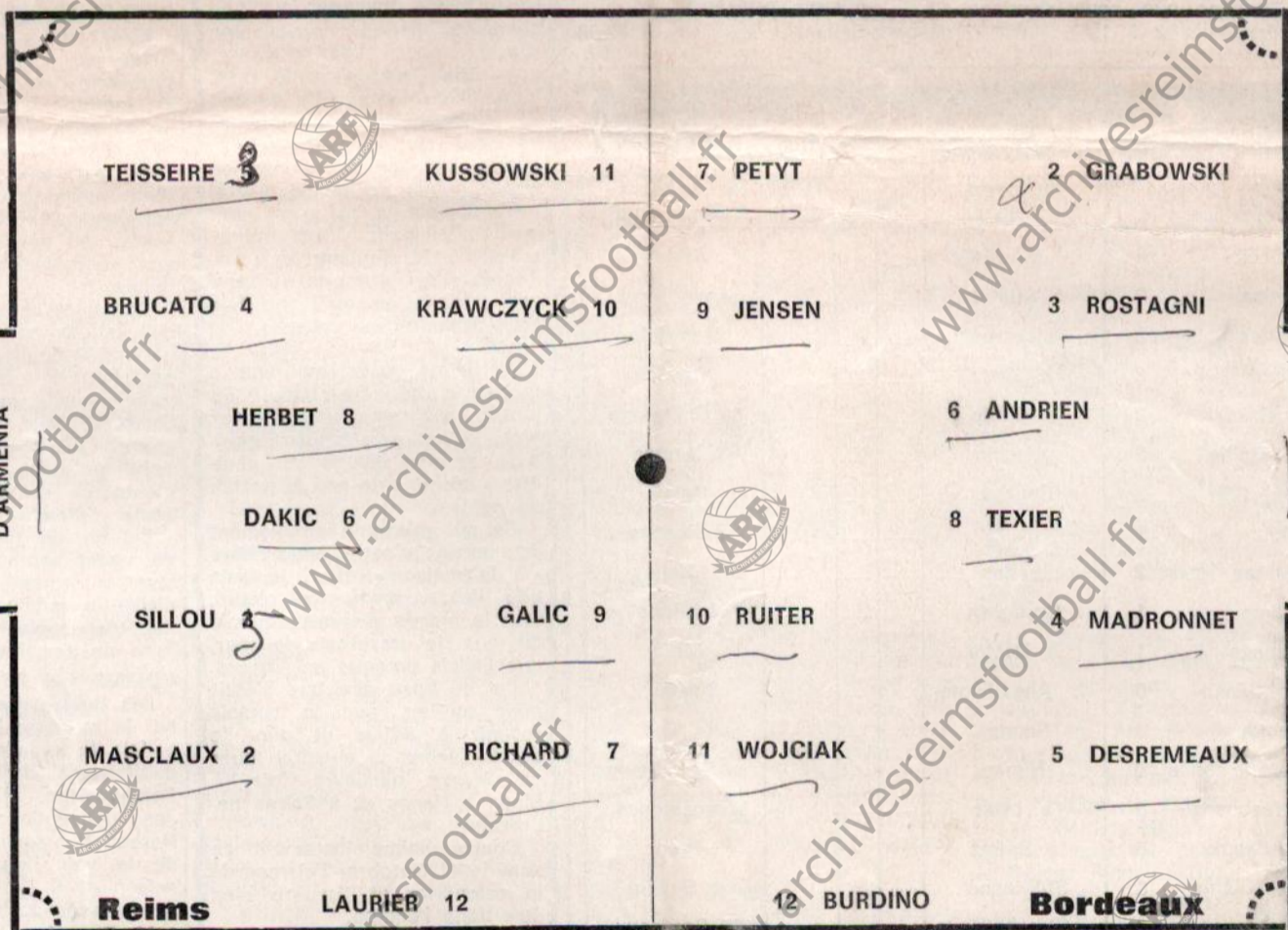
SPÉCIALITÉS

"Chez François"

59, Rue du Barbâtre

REIMS - Tél. 47.15.43

LES ÉQUIPES DE LA MI-TEMPS



BATTEUX Frères

LES SPÉCIALISTES
DU SPORT
ET DU
CAMPING

20, rue de Talleyrand
REIMS
tel: 47-56-41

Dorys

de Paris

Le Spécialiste du beau Vêtement

25-27, Rue de l'Étape
REIMS

29, Cours Langlet

E - VOYAGES

REIMS

TRÈS GRAND CHOIX
BIJOUTERIE
à LA VILLE DE GENEVE

H. MASCART, diplômé E. H. A.

46, PLACE D'ERLON, 46 - REIMS

LIP Montres de Haute Précision **LONGINES**

Maison de la Presse

LIBRAIRIE-PAPETERIE
Tabacs - Grand Choix
d'articles de Fumeurs

Anc^t Raymond KOPA

F. PUJOS, successeur

66, rue de Vesle - REIMS
Tél. 47-00-44

RESTAURANT
La Coquille
 JEAN-CLAUDE
 CHEF DE CUISINE
 8, RUE MARX-DORMOY
 (ANCIENNE RUE SAINT-JACQUES)
REIMS - Tél. 47.37.35
 SES SPÉCIALITÉS - SES VINS
 SALONS pour repas d'affaires

ANCRE

BIÈRE D'ALSACE



Dépositaire pour REIMS — Gérard LEFRANC — 17, rue de Courcy — 51 - BETHENY — Téléphone 47-19-35

Vuillet - Petite
Opticiens
 24, Place d'Erlon
REIMS
 TÉL. 47.85.28
 SPÉCIALISTES des VERRES de CONTACT

Garage VÉRON
 CONCESSIONNAIRE
 AUSTIN - MORRIS - MG
 AGENT RENAULT
 51-Cormontreuil
 TÉL. 47.19.03 - 47.94.77

Hôtel du Cheval Blanc
 Maison Chauffert
 Sept - Soula
 Tél. 49.46.03

LA PROTECTRICE
 Cabinet BRUNO Père & Fils
 Assureurs des Joueurs Amateurs
 du Stade de Reims
TOUTES ASSURANCES
 Autos, Responsabilité Civile
 Incendie et Vie
 51, Rue Thiers - REIMS
 TÉL. 47.50.40

Lever de rideau

En prologue à Reims-Bordeaux, un match amical opposera les équipes du Stade de Reims (CFA) et celle de Mouzon qui vient récemment d'être admise en CFA après avoir enlevé le titre de champion du Nord-Est.

Ce sont naturellement des équipes à peine rodées qui seront en présence mais on aura plaisir à voir celle de Reims où figurent d'excellents éléments susceptibles d'opérer un jour en formation professionnelle comme Manet, Ternois, Dralet, Schaller.

tout savoir sur le match

Comme d'ordinaire en début de saison, les renseignements qui devraient être rassemblés dans cette page font défaut puisqu'il n'y a eu qu'une rencontre jouée.

Ce match Reims-Bordeaux est le deuxième du championnat de première division 1970-1971.

Après celui-là, il y aura encore dix-huit rencontres à Reims.

LEURS RESULTATS

CEUX DE BORDEAUX
 Bordeaux 1 Sochaux 2

CEUX DE REIMS
 Rennes 0 Reims 0

MEILLEURE ATTAQUE
 Sedan 6 buts
 Ajaccio 5 buts
 Nantes 3 buts

MEILLEURE DEFENSE
 Ajaccio 0 but
 Nice 0 but
 Metz 0 but
 Reims 0 but

LES BUTEURS
 Sansonetti (Ajaccio) 3 buts
 Dortomb (Ajaccio) 2 buts
 Keita (St-Etienne) 2 buts

NOS PUBLICS
 Rennes-Reims 15.000

le pronostic

Peu de renseignements chiffrés pour établir un pronostic pour Reims-Bordeaux et l'on sait que ce sont en l'occurrence les chiffres qui parlent.

Les seuls que nous ayons concernent des matches amicaux et deux matches de championnat à l'extérieur pour Reims et à domicile pour Bordeaux.

Ajoutons à ces données très incertaines l'avantage du terrain pour penser que nous devrions l'emporter par 2 à 1.

En un coup d'oeil

1 ^{re} Division Professionnelle	Ils jouent ce jour	Résultats	TOTAUX ce jour	Ils joueront le 23 août
Ajaccio	2	à Marseille		Angers
Sedan	2	à Nantes		Angoulême
Nîmes	2	à Valenciennes		Marseille
Nice	2	à Metz		Bastia
Sochaux	2	à Paris		à St-Etienne
Marseille	2	Ajaccio		à Nîmes
Red Star	2	Sochaux		Reims
Metz	2	Nice		à Rennes
Nantes	2	Sedan		à Nancy
Reims	1	Bordeaux		à Paris
Rennes	1	à Bastia		Metz
St-Etienne	0	à Angoulême		Sochaux
Bastia	0	Rennes		à Nice
Valenciennes	0	Nîmes		à Strasbourg
Strasbourg	0	à Lyon		Valenciennes
Bordeaux	0	à Reims		Lyon
Angoulême	0	St-Etienne		à Sedan
Lyon	0	Strasbourg		à Bordeaux
Angers	0	Nancy		à Ajaccio
Nancy	0	à Angers		Nantes

L'EFFECTIF 1970-1971 DU STADE DE REIMS

GARDIENS
 D'Arménia Jean-Claude (P)
 Manet Gérard (A)

DEFENSEURS
 Teyssie Jean-Pierre (P)
 Sillou René (P)
 Boin Jean (S)
 Brucato (P)
 Masclaux René (P)

MILIEU DE TERRAIN
 Krawcick Richard (P)
 Dakic Zovan (P)
 Dralet Patrick (A)
 Laurier Alain (A)

ATTAQUANTS
 Richard Alain (P)
 Galic Milan (P)
 Herbet Yves (P)
 Kussowski Antoine (S)
 Camara Souleymane (P)

Et naturellement des joueurs amateurs susceptibles d'être incorporés comme Ternois, Schaller, Kossbur.

BONNE CHANCE A FRANÇOIS

Donc François Czekaj sera ajaccien cette saison. Il a été prêt pour un an au club corse. Nous avons bavardé avec lui quelques heures avant son départ.

Bien sûr, c'est la meilleure des solutions. Ça me fait de la peine de quitter Reims, ça c'est sûr mais il faut. Je jouerai en première division quand même. Je pense que si on m'appelle là bas c'est pour me faire jouer. C'est mieux qu'ici où M. Fruchart m'a expliqué qu'au départ je ne serai pas titulaire et qu'il me faudrait attendre une vacance d'un poste.

A Reims, pour moi, ça a toujours été crescendo. De junior, aux amateurs et aux pros, je me suis toujours amélioré. Je sens que je vais peut-être « sécher » un peu et perdre du poids.

Ce qui m'ennuie au moment de partir, c'est l'atmosphère « à la maison ». Hier, je suis allé là bas, maman a pleuré, tout le monde pleurait. On m'a dit que je traversais la mer, que j'allais presque en Afrique. J'ai eu beau dire que c'était pour un an, que je voulais revenir à Reims et que de toutes façons je viendrais jouer en France plusieurs fois, à Metz, à Nancy et à Reims notamment.

Contre Reims justement ce sera le 11 Octobre. J'ai regardé le calendrier et j'espère bien être dans l'équipe.

Brave garçon que François Czekaj et dont le public champenois souhaite aussi le retour prochain.

La vie en rouge et blanc

(suite de la page 2)

mais l'implantation et les rôles étaient encore un peu flous. A la lumière des enseignements de Sedan ou la vitesse de jeu avait un peu décontenancé nos gars, une mise au point des consignes respectives s'imposait. Avec Dakic, on admit qu'il devait se trouver en retrait de ses camarades à la pointe arrière du triangle. Et ce fut sur le papier que l'on définit cette position.

LA VEDETTE, INCOGNITO

Cette fois, c'est l'adversaire qui ne peut présenter sa vedette : Dockx, qui joua la Coupe du monde, est bien là avec le Racing-White de Bruxelles, mais le public ne le verra pas. Il ne sait pas que ce garçon qui essaie de jongler la balle, en civil, près du tunnel d'accès au terrain est le redoutable international.

Celui-ci souffre des adducteurs et bien qu'il ait proposé de faire un essai avant le match, on a préféré le laisser reposer car la compétition approche.

Mais Reims lui, est plus heureux. Il va pouvoir voir à l'œuvre sa vedette, Milan Galic.

BATTUS ET CONTENTS

Il est dit que les Belges s'ingénierent toujours à poser des problèmes épineux aux Français. En football, bien entendu. Ce qui se passe à l'échelon international se retrouve à l'échelon club. Comment passer cette défense d'apparence hétéroclite mais assurément très dense qui, pendant toute une mi-temps va s'opposer aux tentatives d'égalisation de Reims ?

Comment imaginer que nous ne soyons pas parvenus à battre ce gardien ? Pourtant, tous nos gars, ont fait des proesses. Richard notamment a emballé l'assistance. Quant à Galic, très attendu, il a montré dans quelques déviations subtiles, dans quelques engagements et renversements de jeu toute l'étendue de ses talents.

En fin de match, une reprise de volée acrobatique du yougoslave a remoli d'admiration et d'aise le public qui, chose assez inusitée, applaudit malgré la défaite de ses favoris.

COMME ON SE RETROUVE

Les Belges étaient accompagnés par le manager E. Steppé. Celui-ci a fait la grandeur... d'Anderlecht qu'il vient de quitter pour le Racing-White. Il nous a exposé ses conceptions et parlé de... Herbet. Il a en effet eu l'occasion de le voir l'œuvre pendant une saison et il l'a retrouvé à Reims avec beaucoup de plaisir.

M. Steppé nous a présenté son nouveau club comme plein de possibilités en raison des renforts récemment acquis et du rajeunissement de l'équipe.

BANQUE POPULAIRE DE CHAMPAGNE

Agences dans la Marne

REIMS : 20, Cours Langlet - Tél. 40.17.19 - 47.60.85
REIMS : 142, Av. Jean-Jaurès - Tél. 40.17.19 - 40.06.84
TINQUEUX : Centre Commercial GEM - Tél. 40.17.19 - 40.09.42
CHALONS-SUR-MARNE : 5, Rue Prieur de la Marne - Tél. 68.24.81
VITRY-LE-FRANÇOIS : 46, Rue de la Tour - Téléphone 07

JEUNE DYNAMIQUE ACCUEILLANTE



PUBLI-CHAMPAGNE

TOUTE LA PUBLICITÉ AU STADE DE REIMS

Peinture sur balustrade de piste
Annonce parlée

Journal « Allez-Reims »
Calendrier du Stade

15, Rue Bacquenois - REIMS

Tél. 47.28.55 - 47.68.56

YAOURTS



fromages frais

Avez-vous votre carte de supporter ?

Le Groupement des Supporters du Stade de Reims tient à faire connaître à ses fidèles amis que des cartes de supporters (5 - 10 - 50 et 100 F) pour la saison 1970-1971 sont dès maintenant en vente dans les sections suivantes :

- Au siège, 8, rue Buirette.
- Au Cheval Blanc, 59, avenue de Laon.
- Au bar Le Pommeroy, 70, boulevard Pommeroy.
- Au bar L'Européen, place d'Erlon.

- Au Chiquito, 110, rue des Romains.
- Au terminus, 169, rue de Cernay.

- Chez M. Leleu, brasserie du Boulangerin, rue de Mars.
- Au café Le Rallye, rue de Cernay.

- Au Provençal, rue du Barbâtre.

- Au bar de l'Eclaireur, place d'Erlon.

- Au bar des Supporters, rue des Elus.

- Aux Sorbiers, place Stalingrad.

- Au Napoléon, place d'Erlon.

- Au Loyal-Bar, rue du Colonel-Fabien.

- Au Café Tabac de l'Armée, rue de Neufchâtel.

- Au Soleil d'Or, avenue de Paris.

Ces cartes donnent droit au concours gratuit de pronostics organisé par le Groupement des Supporters. Des lots de

valeur (magnum, bouteilles de champagne, etc.) récompenseront les meilleurs résultats. De plus, un classement final aura lieu (1^{er} prix : un téléviseur ; 2^{me} prix : un réfrigérateur, etc.). De plus, les supporters possesseurs d'une carte à 10, 50 ou 100 F auront le droit à une réduction sur le prix des places au stade à certains matches. Pour tous renseignements complémentaires, se renseigner au siège ou dans les différentes sections.

INDISPENSABLE POUR BIEN SUIVRE LA SAISON DE FOOT

Le calendrier officiel du Stade de Reims est paru. Pratique, très complet, boursé de renseignements, c'est le conseiller de toute la saison du Stade de Reims qu'il déroule.

On peut se procurer le calendrier dès aujourd'hui dans le stade et, en semaine, au siège du Stade de Reims et à tous les points de diffusion habituels.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU STADE DE REIMS

Comité Directeur
Président général : M. Henri Germain
Président administratif : M. Serge Bazelaire
Président technique : M. Serge Batteux
Secrétaire administratif : M. Michel Bruet
Trésorier : M. Robert Marion.

Membres : M. Jacques Barot, maire-adjoint chargé des sports, Jean Falala, député ; Georges Hiltgen, président de l'Office des sports et Fernand Noël, rapporteur du budget.

Complètent le conseil : MM. Pierre Batteux, Georges Scheuer, Georges Créuriot, Maître Pelthier, MM. André Durand, Raymond Kopa, Lucien Perpère et Pierre Geoffroy.

CARTE POSTALE (suite de la dernière page)

VACANCES AU SECRETARIAT

Jean-Claude D'Arménia, pour la première fois depuis fort longtemps n'est allé ni à Nice voir son père, ni en Corse. Il est demeuré... dans le bureau du Stade de Reims où il a vécu et aidé les opérations de transfert de l'intersaison.

Il a tenu compagnie à Elie Fruchart et poursuivi un peu son eménagement.

LE VOLLEY, PAS LA CUISINE !

Palavas-les-Flots, c'est la plage de Montpellier. Patrick Dralet avait décidé d'y passer ses vacances avec des amis dans une maison qu'ils avaient louée au bord de la mer.

Mais il a conservé un mauvais souvenir du mistral et du sable qui faisait voler dans les yeux. Il a donc vécu sur la plage,

mais n'a pas été d'un grand secours pour la cuisine.

« J'épluchais le poisson et je faisais des petites fritures. C'est tout ce que je savais faire. C'est au volley-ball que Patrick prenait sa revanche.

LA BONNE NOUVELLE EN PLEIN TRAVAIL

Vacances sérieuses et travailleuses pour Jean Boin. A Loos-en-Goële, près de Lens, il a aidé son père à remettre en état une maison qu'il vient d'acheter.

Cela a occupé presque tout son temps à l'exception d'une escapade au mariage d'une de ses sœurs (mariée à un footballeur de Lens) et quelques promenades en forêt.

Avec, au passage, une belle émotion : alors qu'il travaillait dans la cour, le poste de radio en marche, il entendit l'admission de Reims en première division.

RESULTATS DU CONCOURS DE PRONOSTICS DE LA PRECEDENTE SAISON

Résultats du concours de pronostics Reims-Lorient : 1. Rodier, 2. Beauvois, 3. Leblanc, 4. Ehlen, 5. Albert F., 6. Emmond S., 7. Fayette J., 8. Pénot M., 9. Manent, 10. Veyrier J.-L.

Classement général final : 1. Rodier, 158 pts ; 2. Beauvois, 98 pts ; 3. Bodin, 92 pts ; 4. Leblanc, 86 pts ; 5. Prévot, 52 pts ; 6. Ehlen, 42 pts ; 7. Prieur, 38 pts ; 9. Soudant Corinne, 38 pts ; 10. Lorgeoux P., 36 pts.

Tous ces gagnants peuvent passer au siège, 8, rue Buirette, à Reims, retirer leurs lots.

LE JOURNAL DES SUPPORTERS DU STADE DE REIMS

Rédacteur :
LUCIEN PERPÈRE

Gérant :
M. LEFRANC

Imprimerie COULON
17, rue Camille-Lenoir - REIMS

Dépôt légal 1970

Concours gratuit de Pronostics de Football organisé par le Groupement "Allez Reims !"

NOM Prénom

Adresse :

Numéro de carte de supporter :

SCORE du MATCH **REIMS**
(x)

(x) Indiquer le nom du club adverse.

NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES :

Découpez ce bon et déposez-le avant le coup d'envoi du match aux guichets spéciaux chaussée Bocquaine et Tilleuls. Si vous ne faites pas le concours pour Reims-Bordeaux vous pourrez le faire avec ce même bon en indiquant les résultats de Reims et en le faisant parvenir au siège du Stade de Reims, 8, rue Buirette avant le match.

A TOUS NOS EVENTUELS CORRESPONDANTS

Il est précisé à tous ceux qui désirent voir passer un article dans « Allez-Reims » que celui-ci doit être remis au plus tard le mardi pour un journal concernant un match devant se disputer le samedi ou le mercredi suivant.

Bulletin d'abonnement à ALLEZ-REIMS 1970-1971

A découper et à adresser avec le règlement correspondant à « ALLEZ-REIMS », 8, rue Buirette à REIMS

Je soussigné,

NOM Prénom

Adresse

désire souscrire un abonnement à « Allez-Reims » pour la saison 1970-1971

Ci-joint chèque ou chèque postal à votre C.C.P. Châlons-s-Marne 75.286 de la somme de 40 francs (45 francs pour l'étranger)

Signature :

ETS Robert RAVILLON
VERT LA GRAVELLE - Téléph. 69.87.44

Magasin à EPERNAY, 47, rue Henri-Martin - Tél. 51.20.16

Concessionnaire : Tracteurs DEUTZ et HANOMAG

Enjambeurs LOISEAU

Moissonneuses-batteuse BRAUD

Presses CASE

Distributeurs d'engrais LEVY

Dépôt Jean de BRU pour le Nord-Est

MOTOCULTEURS
MOTOBOBINEUSES
MOTOFACHEUSES
TONDEUSES A GAZON

AGRIA
JACOBSEN



GARAGE ÉMILE-ZOLA

65, Rue Emile-Zola - REIMS

Téléph. 47-78-83 et 47-80-81

FIAT
128

6 cv
traction avant
2 ou 4 portes.

CAFE-RESTAURANT

HOTEL S' JEAN

Anc^{te} Mme Veuve FORTA

ROOS Succ.

34-36, RUE CLOVIS

REIMS

TELEPHONE 47-33-57

VÊTEMENTS
AU
PETIT
BÉNÉFICE
109, Rue de Vesle
REIMS

le **NOUVEAU**
PLAISIR
d' **ACHETER**

supermagasin
REIMS - TINQUEUX

ICI... LA CARTE POSTALE



DE LEURS VACANCES

La traditionnelle carte postale qui raconte brièvement ici ce que furent les vacances des joueurs du Stade de Reims est cette fois assez insolite : il y figure des signatures nouvelles en assez grand nombre. Jamais peut-être, l'effectif professionnel fut aussi remanié que cette saison.

Mais nous ne vous faisons pas plus attendre : voici ce que furent leurs vacances... dans l'essentiel.

TETE A TETE AVEC UN TELEPHONE

Elie Fruchart a certainement eu les plus courtes, jeté brusquement dans le cadre de première division, il a fallu étudier rapidement le « marché » et c'est, dans son bureau, téléphone en mains que l'entraîneur a passé son temps, après avoir donné congé à ses garçons.

Trois jours de vraies vacances seulement à Auchel. Le Touquet, Dieppe pour voir les parents et conduire femme et enfants au bord de la mer. C'était autour du 14 Juillet. Des vacances dont il se souviendra, mais une intersaison qui pourrait être fructueuse.

LE DEFENSEUR TIRE MAL !

C'est à Saint-Jean-du-Gard que René Sillou est allé essayer de se bronzer (!) chez une tante, près d'Alès.

Quinze jours de pétanque, baignade et repos pour notre bouillant défenseur. Il se défend de bien jouer à la pétanque, pointe un peu, tire faiblement. Et mal si l'on en croit ses amis.

IL EST TRÈS ENTRAINE !

Vacances très inattendues pour

Yves Herbet, le nouveau stadiste, il a suivi le stage d'aide moniteur d'éducation physique à Wattignies. Dans le beau CREPS nordiste, il a passé quatre semaines studieuses, cependant que sa femme était demeurée à Sedan chez ses parents. Il a rencontré parmi les stagiaires : Natouri, Kocik, Adamzik.

Naturellement, il a ainsi entretenu sa condition physique, ne venant à Sedan que lors des week-ends.

Et il a réussi son examen, bien qu'il n'en connaisse pas officiellement les résultats.

LE FUTUR PAPA A ETE SAGE

Vacances très spéciales aussi pour Gérard Manet.

— Moi, je ne suis pas parti pour la raison que ma femme est enceinte de huit mois. Je suis allé dans ma famille, à Troyes, à Paris et dans le Nord. Quelques promenades pour ma femme à la campagne. J'ai fait un peu de natation à la piscine, c'est tout.

SERVICE CANON POUR FRANÇOIS

Retour aux sources pour François Czekaj, qui est allé à Boulogny

où il est né et où demeure sa famille. Au volant de sa voiture, récemment achetée, il a emmené son meilleur ami visiter le Luxembourg et la Belgique. Une randonnée agréable et instructive.

Il a aussi joué au tennis sur le terrain de Boulogny — un peu en fraude, car il n'a pas de carte — et s'est beaucoup amélioré pour le service.

Quand nous recueillons ces renseignements, François est sur le point de quitter Reims pour Ajaccio et il nous confie ses impressions que l'on trouvera par ailleurs.

LE BRONZE DE LAURIER

Alain Laurier est allé chez ses parents. Mais il est aussi descendu à Juan les Pins et il s'y est bronzé !

Comme on s'en étonne, il dit : — Qui mais il fait mauvais ici et mon bronzage est parti.

Il n'a rencontré aucun joueur célèbre. Il a fait des visites à des amis, c'est tout.

SOULEYMANE A DES EMOTIONS

Camara lui est allé en Espagne, à Castel-de-Fels, près de Barcelone, au bord de la mer. Et il est enchanté de son séjour. Chaque matin, il allait sur la plage, se baigner, jouer avec un ballon plastique. Il a même un peu joué avec des joueurs de Barcelone. Il était « descendu » en voiture avec un ancien coéquipier de Chaumont Amadou N'Diaye.

Anecdote ? Un souvenir drama-

tique : une crevaillon à 170 kilomètres à l'heure sur l'autoroute ! La voiture reprise en mains après une terrible embardée.

LES ALPES AVANT LA CORSE

Henri Dumat, après avoir confirmé son désir d'être transféré, est parti pour trois semaines de vacances à Meylan, propriété de son beau-père près de Grenoble. (Albert Batteux, lui, était en Corse).

Tout le long du voyage ce fut, toutes les deux heures, l'arrêtibéron pour Carole. Pendant le séjour, vie de la ferme avec quelques escapades jusqu'aux montagnes environnantes et aux lacs reposants... Et retour pour apprendre l'accord avec Ajaccio.

PAS DE METZ ET PAS DE ROYAN

Comme toutes les années précédentes, c'est chez ses parents, à Bagneaux, qu'Alain Richard a passé ses vacances coupées. Il est vrai par un retour à Reims pour examiner la situation faite par une offre de transfert de Metz.

Cela a contrarié son départ pour Royan et Alain a dû se contenter de pêche avec les copains dans le Loing où il a pris des gardons... comme ça !

RENE N'EST PAS CONTENT

C'est sur le bord du bassin d'Arcachon que nous retrouvons René Masclaux avec femme et enfants.

Il y a passé dix jours formidables mais... seulement dix jours ! — C'est pas des vacances, ça. C'est à peine le temps d'une séance de repos. Ce n'est plus des vacances !

Et je n'ai rien fait du tout chaise-relaxe ! Je n'ai eu qu'une journée de pluie.

LES VACANCES, C'ETAIT... AVANT

Brucato, noir comme on l'est en Corse, a des attaches rennaises et parisiennes. Il est partagé à l'issue de barages tumultueux entre Rennes et Paris.

— Je me suis reposé au maximum. C'était le calme absolu. Il est vrai que c'était avant que j'étais en vacances, lorsque j'étais à Ajaccio !

ICI AUSSI, LES BARRAGES

Teyssière, très bronzé lui aussi — il fait du soleil en Avignon ! — est resté chez ses parents à la Colle-sur-Loup. Mais il n'a eu qu'une semaine de vacances seulement. En effet, il y eut d'abord les barrages, ensuite les pourparlers du transfert à Reims.

Il a eu seulement le temps de se reposer entre deux ou trois visites à la plage. Quelques parties de pétanque.

— Comme tout méridional, nous dit-il.

(suite en page 7)

CHARBONS - FUELS

BERNOT

7, Place de l'Hôtel de Ville
REIMS - Tél. 47.50.72

PRIX et QUALITÉ

Pour savoir bien conduire

AUTO-ÉCOLE
LANZA

WILLY NORBERT

76, RUE DU BARBATRE
TÉLÉPH. 40.06.14

M. REGOUBY

— Fleuriste - Décorateur

20, Rue de l'Étape

REIMS

Tél. 47.35.67

INTERFLORA

BOIS - CHARBONS - FUELS

THERMOGAZ

E^{ts} Marcel THIL

3, Rue Gêruzez - Tél. 47.24.98

Livraisons rapides et soignées

ENSEIGNES

DÉCORATION
PEINTURE

Revêtements de Sols

R. MEHEUST

1, RUE WALBAUM

REIMS

Tél. 40.36.74

CRÉDIT AGRICOLE

ouvert à tous . . .

REIMS - 25, Rue Libergier
Téléphone : 47.87.31 - 40.38.76

Pour votre jardin

ENTREPRISE

PRIEUX

19, Rue Martin-Peller
REIMS - Tél. 47.11.36

*

Arbres, Conifères
Rosiers, Arbustes